

SEGUNDA COLECTA HOY

“Cada dólar ayuda a cubrir nuestros gastos”, dice un abad trapense. Cientos de comunidades religiosas en EE. UU. luchan para cuidar a sus miembros ancianos porque la mayoría de las hermanas, hermanos y sacerdotes de órdenes religiosas sirvieron recibiendo escaso o ningún pago. Su donativo al Fondo para la Jubilación de Religiosos ayuda a cubrir las carencias, ofreciendo ayuda para muchas necesidades. Sean generosos.

Hoy completamos nuestra catequesis sobre la oración en los salmos, con una figura que presentan a menudo: el impío. Es aquél que vive como si Dios no existiera y cerrado a la trascendencia. Los salmos nos muestran la oración como algo fundamental, que nos abre al absoluto, evitando que nos dejemos llevar por la voracidad predadora y poder así llegar a ser plenamente humanos. Existe por desgracia una oración falsa, en la que se busca ser admirados, cubrir las propias necesidades o encontrar consuelo. Esa oración, en la que el hermano no está presente, que es egoísta, no es una oración cristiana. Hallamos en los salmos tanto oraciones íntimas, como comunitarias, de modo que la plegaria personal se alimenta de la litúrgica y viceversa. Ambas se convierten en patrimonio de todos. Donde está Dios debe estar el prójimo. Quien dice amar a Dios y no ama a su hermano es un mentiroso, y los salmos nos los presentan continuamente, para que veamos en ellos la imagen que Dios ha impreso de sí mismo en cada uno de nosotros. Dios escucha el grito de los pobres, nos amonesta sobre el peligro de poner nuestra confianza en las riquezas y abren nuestra mente a su diseño de salvación que está por encima de los planes de las naciones.

ESTA SEMANA / THIS WEEK	
Dom/Sun	MISAS DOMINICALES
Lun/Mon	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: (San Juan de la Cruz) Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Mar/Tue	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Mier/Wed	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Jue/Thu	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Vier/Fri	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:00 PM AA (español): Casita, Rodolfo Ibarra, 956.561.2137 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Sab/Sat	7:00 PM Confesiones: Salón Schuckenbrock / Confessions: Schuckenbrock Hall

SECOND COLLECTION TODAY

Make a difference. “Every dollar makes a difference in covering our expenses,” says a Trappist abbot. Hundreds of US religious communities struggle to provide for aging members because most senior Catholic sisters, brothers, and religious order priests served for little pay. Your gift to the Retirement Fund for Religious helps these communities bridge the gap, offering support for medications, nursing care, and other necessities. Please be generous.

In our continuing catechesis on prayer, today we turn once more to the *Psalms*. In the Psalter, prayer appears as essential to a good and truly human life, guiding our steps according to God’s will and teaching us to avoid the snares of evil. Genuine prayer enables us, even at times of great distress, to see reality with God’s eyes and to look upon our brothers and sisters with compassion and respect. In the Psalms, personal and communal prayer merge, and praise of God is joined to concern for others, especially the poor and those in need. Even the Psalms that seem most personal and private were prayed in the liturgy of the Temple and in the synagogues, and then in the assemblies of the earliest Christian community. They remind us that prayer must embrace every aspect of our lives in this world. Sometimes, prayer begins in our churches but then leads us to serve others in the streets of our cities. At other times prayer originates in the midst of our daily work, and then finds its completion in the Church’s liturgy. May we learn to pray the Psalms more consciously, letting their voice become our own, as we seek to grow in love for God, trust in the fulfilment of his saving plan, and charity towards all our brothers and sisters.

ORACIÓN

DESPUÉS DE LA COMUNIÓN
Imploramos, Señor, tu misericordia,
para que estos divinos auxilios
nos preparen,
purificados de nuestros pecados,
para celebrar las fiestas venideras.
Por Jesucristo, nuestro Señor.



PRAYER AFTER COMMUNION

We implore your mercy, Lord,
that this divine sustenance
may cleanse us of our faults
and prepare us for the coming feasts.
Through Christ our Lord.

Las inscripciones para los bautismos serán hechos por cita con el padre Kevin.

Para más información,
favor de llamar al 831-9923

Registrations for Baptisms will be done by appointment with Father Kevin

For more information,
please call 831-9923

PREPARACIÓN ADVIENTO Y NAVIDAD

Invitados todo al mundo a participar en unas reflexiones sobre san Juan Bautista. Se llevarán a cabo el lunes, 14 de diciembre, después de la Misa de las 6:30 PM. El padre Pablo dirigirá estas reflexiones.

ADVENT AND CHRISTMAS PREPARATION

You are cordially invited to participate in a reflection on John the Baptist. These reflections (in Spanish) will take place after the 6:30 PM Mass on Monday, December 14. Father Pablo will direct these talks.

ADORACIÓN

El jueves después de la Misa de las 6:30 PM hasta las 8:30 PM en el Salón, se lleva a cabo la Exposición y Adoración del Santísimo Sacramento.

ADORATION

This Thursday after the 6:30 PM Mass until 8:30 PM in the Hall, we have the Exposition and Adoration of the Blessed Sacrament.

INTENCIONES DE LA MISA	COLECTA DE LA SEMANA	HORARIO DE MISAS
Saturday, 12/12/20, 5:00 PM † Rubén J. (Chacho) Rodríguez Jr. † Joe Medrano	 Collections	Sábado Saturday 5:00 PM (English)
Domingo, 12/13/20 8:30 † Eduardo Reyna † Juan Pereida - 2º Aniversario		Domingo Sunday 8:30 AM (Español) 11:00 AM (Español) 5:00 PM (Español)
11:00 † Hijinio Botello † Lupita Botello † Juan Botello † Artemio Botello † Joel Arturo Peña † Juan Pereira - 1º Aniversario † Jovita Carreón Cisneros - 4º Aniversario	12/05/20 5:00 PM \$370.00 12/06/20 8:30 AM \$820.00 12/06/20 11:00 AM \$506.45 11/29/20 5:00 PM \$259.00 11/30-12/04/20 Masses \$655.00 Donations \$50.00 Events \$000.00 (-11.5% Parish Assessment -\$305.95) Total \$2,354.50	Lunes Monday 6:30 PM (Español) Martes Tuesday 6:30 PM (Español) Miércoles Wednesday 6:30 PM (Español) Jueves Thursday 6:30 PM (Español) Viernes Friday 6:30 PM (Español)
5:00 † Lupita Castro Cisneros	Capital Campaign (Dec) \$1,769.00 Cath. Cam. Human Dev. (Total) \$626.00 All Souls Day (Total) \$1,621.00 Thanksgiving (Total) \$491.00	Confesiones/Confessions Sábado/Saturday 7:00 - 8:00 PM
Lunes, 12/14/20, 6:30 PM - los Oblatos Martes, 12/15/20, 6:30 PM - los Oblatos Miércoles, 12/16/20, 6:30 PM- los Oblatos Jueves, 12/17/20, 6:30 PM - los Oblatos Viernes, 12/18/20, 6:30 PM - los Oblatos Sábado, 12/19/20, 3:00 PM - Boda Johnathan Juárez & Cecilia Delgado	Sep Expenses \$19,961.66 Sep Income \$18,369.60 Nov Loan Amount \$332,250.47 Nov Property Insurance \$2,529.44	Horario de Oficina Office Hours 8:00 - 5:00 Lunes-Viernes / Monday-Friday Cerrado / Closed: Sábados y Domingos